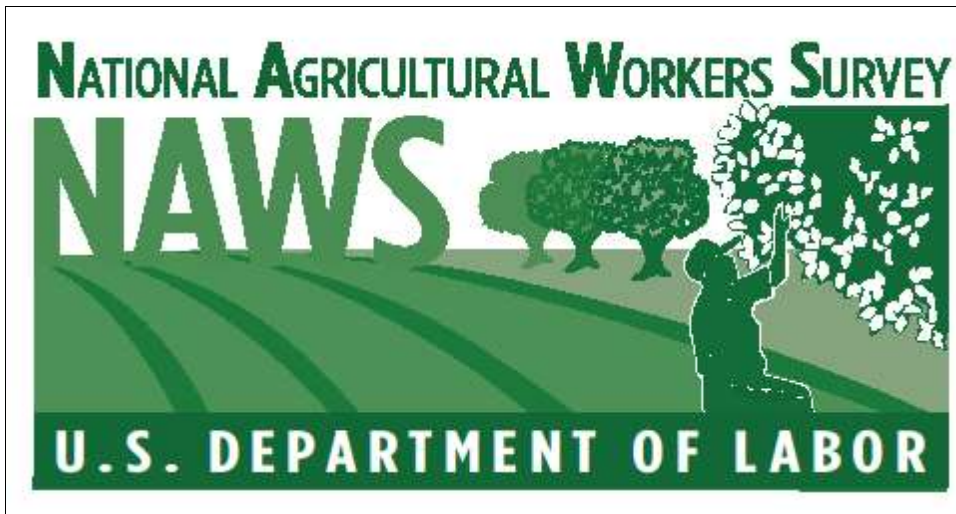


***National Agricultural Workers Survey***  
**Codebook for the Mental Health Supplement**  
***Federal Fiscal Years 2009-2010***



---

Thursday, April 20, 2017

Release 3.0

---

---

# National Agricultural Workers Survey

## Codebook for the Mental Health Supplement

*Federal Fiscal Years 2009-2010*

<i>Section</i>		<i>Page</i>
MC	CESD Short Form	1
MD	Decision Latitude	6
MF	Family Worrying and Concerns	8
MG	General Health	9
MI	Job Insecurity	10
MJ	Job Demands	11
MW	Work Limitations	12

---

**MC1 In the past seven (7) days, have you felt that you enjoyed life?**

**MC1 En los últimos 7 (siete) días, ¿se ha sentido usted que ha gozado de la vida?**

Code	Description	2009	2010
.	Missing	3	1
0	No	196	123
1	Yes	2020	1348
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MC2 In the past seven (7) days, have you felt happy?**

**MC2 En los últimos 7 (siete) días, ¿se ha sentido usted feliz?**

Code	Description	2009	2010
.	Missing	2	1
0	No	100	81
1	Yes	2117	1390
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MC3 In the past seven (7) days, have you felt that everything you did was an effort?**

**MC3 En los últimos 7 (siete) días, ¿se ha sentido usted decaído o desganado que todo le costaba mucho esfuerzo?**

Code	Description	2009	2010
.	Missing	11	6
0	No	1778	1203
1	Yes	430	263
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MC4 In the past seven (7) days, have you felt restless in your sleep?**

**MC4 En los últimos 7 (siete) días, ¿se ha sentido usted que NO ha podido dormir bien?**

Code	Description	2009	2010
.	Missing	1	2
0	No	1764	1226
1	Yes	454	244
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MC5 In the past seven (7) days, have you felt lonely?**

**MC5 En los últimos 7 (siete) días, ¿se ha sentido usted solo?**

Code	Description	2009	2010
.	Missing	2	5
0	No	1772	1164
1	Yes	445	303
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MC6 In the past seven (7) days, have you felt that people were unfriendly?**

**MC6 En los últimos 7 (siete) días, ¿se ha sentido usted como que las personas no han sido amigables o amables?**

Code	Description	2009	2010
.	Missing	3	5
0	No	2074	1384
1	Yes	142	83
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MC7 In the past seven (7) days, have you felt sad?**

**MC7 En los últimos 7 (siete) días, ¿se ha sentido usted triste?**

Code	Description	2009	2010
.	Missing	0	2
0	No	1759	1182
1	Yes	460	288
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MC8 In the past seven (7) days, have you felt that people disliked you?**

**MC8 En los últimos 7 (siete) días, ¿se ha sentido usted como que usted CAIA MAL a otras personas?**

Code	Description	2009	2010
.	Missing	1	4
0	No	2083	1396
1	Yes	135	72
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MC9 In the past seven (7) days, have you felt that you could not get going?**

**MC9 En los últimos 7 (siete) días, ¿se ha sentido usted sin motivación para hacer sus actividades (cotidianas)?**

Code	Description	2009	2010
.	Missing	2	2
0	No	2019	1346
1	Yes	198	124
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MC10 In the past seven (7) days, have you felt depressed?**

**MC10 En los últimos 7 (siete) días, ¿se ha sentido usted deprimido?**

Code	Description	2009	2010
.	Missing	1	2
0	No	1887	1287
1	Yes	331	183
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MCDays1 How many of the past 7 days did you feel that you enjoyed life..[symptom in CES1] for most of the day?**

**MCDays1 De estos últimos siete (7) días, durante la mayor parte del día, ¿Cuántos días se ha sentido usted que ha gozado de la vida[SINTOMA "SI" EN CES1]?**

Number of Responses	2009	2010
N	1997	1337

**MCDays2 How many of the past 7 days did you feel happy.[symptom in CES1] for most of the day?**

**MCDays2 De estos últimos siete (7) días, durante la mayor parte del día, ¿Cuántos días se ha sentido usted feliz[SINTOMA "SI" EN CES1]?**

Number of Responses	2009	2010
N	2092	1378

**MCDays3 How many of the past 7 days did you feel that everything you did was an effort.[symptom in CES1] for most of the day?**

**MCDays3 De estos últimos siete (7) días, durante la mayor parte del día, ¿Cuántos días se ha sentido usted decaído o desgastado que todo le costaba mucho esfuerzo[SINTOMA "SI" EN CES1]?**

Number of Responses	2009	2010
N	428	259

**MCDays4 How many of the past 7 days did you feel restless in your sleep.[symptom in CES1] for most of the day?**  
**MCDays4 De estos ultimos siete (7) dias, durante la mayor parte del dia, ¿Cuantos dias se ha sentido usted que NO ha podido dormir bien[SINTOMA "SI" EN CES1]?**

<i>Number of Responses</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>
N	438	243

**MCDays5 How many of the past 7 days did you feel lonely[symptom in CES1] for most of the day?**  
**MCDays5 De estos ultimos siete (7) dias, durante la mayor parte del dia, ¿Cuantos dias se ha sentido usted solo[SINTOMA "SI" EN CES1]?**

<i>Number of Responses</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>
N	444	299

**MCDays6 How many of the past 7 days did you feel that people were unfriendly.[symptom in CES1] for most of the day?**  
**MCDays6 De estos ultimos siete (7) dias, durante la mayor parte del dia, ¿Cuantos dias se ha sentido usted como que las personas no han sido amigables o amables[SINTOMA "SI" EN CES1]?**

<i>Number of Responses</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>
N	140	82

**MCDays7 How many of the past 7 days did you feel sad[symptom in CES1] for most of the day?**  
**MCDays7 De estos ultimos siete (7) dias, durante la mayor parte del dia, ¿Cuantos dias se ha sentido usted triste[SINTOMA "SI" EN CES1]?**

<i>Number of Responses</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>
N	457	283

**MCDays8 How many of the past 7 days did you feel that people disliked you.[symptom in CES1] for most of the day?**  
**MCDays8 De estos ultimos siete (7) dias, durante la mayor parte del dia, ¿Cuantos dias se ha sentido usted como que usted CAIA MAL a otras personas[SINTOMA "SI" EN CES1]?**

<i>Number of Responses</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>
N	132	70

**MCDays9 How many of the past 7 days did you feel that you could not get going.[symptom in CES1] for most of the day?**  
**MCDays9 De estos ultimos siete (7) dias, durante la mayor parte del dia, ¿Cuantos dias se ha sentido usted sin motivacion para hacer sus actividades (cotidianas)[SINTOMA "SI" EN CES1]?**

<b>Number of Responses</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
N	196	122

**MCDays10 How many of the past 7 days did you feel depressed.[symptom in CES1] for most of the day?**  
**MCDays10 De estos ultimos siete (7) dias, durante la mayor parte del dia, ¿Cuantos dias se ha sentido usted deprimido[SINTOMA "SI" EN CES1]?**

<b>Number of Responses</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
N	327	181

**MD1 In your current FW ..how often do you have a lot of say about what happens on your job?**

**MD1 En su trabajo de campo actual (FW) ¿cuan seguido le dan oportunidad para expresar su opinion sobre lo que pasa en el trabajo?**

Code	Description	2009	2010
0	Never	336	255
1	Sometimes	871	567
2	Very Often	497	293
3	Always	479	342
5	Does not understand	7	2
7	Don't know	29	13
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MD2 In your current FW ..how often does your job require a high level of skills?**

**MD2 En su trabajo de campo actual (FW) ¿cuan seguido su trabajo requiere que tenga mucho conocimiento y habilidad (o destreza)?**

Code	Description	2009	2010
.	Missing	1	1
0	Never	385	308
1	Sometimes	914	588
2	Very Often	421	307
3	Always	474	252
5	Does not understand	11	1
7	Don't know	13	15
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MD3 In your current FW ..how often do you have the freedom to decide how you do your farmwork?**

**MD3 En su trabajo de campo actual (FW) ¿cuan seguido tiene usted libertad de decidir como hacer su trabajo?**

Code	Description	2009	2010
.	Missing	1	1
0	Never	486	383
1	Sometimes	755	506
2	Very Often	468	224
3	Always	488	348
5	Does not understand	6	1
6	Refused	0	1
7	Don't know	15	8
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472



**MD4 In your current FW ..how often does your job require you to be creative?**

**MD4 En su trabajo de campo actual (FW) ¿cuan seguido su trabajo requiere que usted pueda improvisar o ser creativo?**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
.	Missing	7	4
0	Never	490	398
1	Sometimes	974	671
2	Very Often	297	103
3	Always	358	201
5	Does not understand	56	39
6	Refused	0	2
7	Don't know	37	54
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MF1 How difficult is it for you to be separated from your family? Would you say ..**  
**MF1 ¿Cuan (que) dificil es para usted estar separado de su familia? ¿Diria que .....**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
.	Missing	10	4
0	Not at all difficult	167	96
1	Somewhat (more or less)	264	198
2	Very difficult	586	439
3	Not separated from family	1183	729
6	Refused	0	2
7	Don't know	9	4
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MG1 In general, how would you describe your health? Would you say...**  
**MG1 En general, ¿cómo describiría su salud? ¿Diría que .....**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
.	Missing	0	1
1	Excellent	446	301
2	Good	1269	846
3	Fair	493	318
4	Poor	9	5
7	Don't know	2	1
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MI1 Are you afraid that you could be fired from this farm job?**

**MI1 ¿Tiene miedo que lo despidan o corran del trabajo de campo que tiene ahora?**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
.	Missing	7	4
0	No	1538	1070
1	Yes	625	373
7	Don't know	49	25
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MI2 How easy would it be to find another job, FW or NF were you would earn at least as much as you earn now?... Would you say...**

**MI2 ¿Que tan facil seria para UD. cambiar de empleador o trabajo (FW o NF), ganando por lo menos lo mismo que ahora? ¿Diria que ...**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
.	Missing	16	3
1	Not at all easy? (Difficult)	1165	860
2	Somewhat easy?	610	402
3	Very easy?	309	161
7	Don't know	119	46
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MJ1 In your current FW ..how often does your job in farmwork require you to work very hard?**

**MJ1 En su trabajo de campo actual (FW) ¿cuan seguido su trabajo de campo es muy pesado o agotador (muy fuerte)?**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
0	Never	908	500
1	Sometimes	982	716
2	Very Often	175	147
3	Always	149	104
5	Does not understand	2	1
7	Don't know	3	4
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MJ2 In your current FW ..how often are you asked to do an excessive amount of work?**

**MJ2 En su trabajo de campo actual (FW) ¿cuan seguido le piden (exigen) que trabaje en forma excesive?**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
.	Missing	2	1
0	Never	1733	1135
1	Sometimes	423	299
2	Very Often	43	21
3	Always	13	10
5	Does not understand	2	1
7	Don't know	3	5
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MW1 Do you have any Physical problem that limits your work?**

**MW1 ¿Tiene usted algun problema físico que le impida hacer su trabajo de forma normal?**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
.	Missing	2	2
0	No	2176	1446
1	Yes	37	24
5	Other	2	0
7	Don't know	2	0
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MW2 Do you have any mental or emotianal problem that limits you work?**

**MW2 ¿Tiene usted algún problema mental emocional que le impida hacer su trabajo de forma normal?**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
.	Missing	5	1
0	No	2202	1470
1	Yes	8	0
5	Other	2	1
7	Don't know	2	0
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MW3 In the last 12 months, about how many days have you missed work because of a work-related illness or injury?**

**MW3 En los ultimos 12 months, aproximadamente, ¿Cuántos días ha dejado de trabajar por causa de alguna lastimadura o enfermedad relacionada con su trabajo?**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
.	Missing	1	3
0	None	2141	1423
1	Number of days	77	46
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MW3DaysCode MW3Days Categorized**  
**MW3DaysCode MW3Days Categorizada**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
.	Missing	2142	1425
1	1-2 days	32	17
2	3-10 days	27	19
3	More than 10 days	18	11
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MW4 ..And in the last 12 months, about how many days have you worked while injured or ill because of a work-related illness or injury?**

**MW4 Y en los últimos 12 meses, aproximadamente, ¿Cuántos días ha trabajado estando enfermo o lastimado por causa de alguna enfermedad o lastimadura relacionada con su trabajo?**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
.	Missing	2	8
0	None	1787	1277
1	Number of days	426	186
7	Don't know	4	1
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472

**MW4DaysCode MW3Days Categorized**  
**MW4DaysCode MW3Days Categorizada**

<b>Code</b>	<b>Description</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
.	Missing	1792	1284
1	1-2 days	114	48
2	3-10 days	203	73
3	More than 10 days	110	67
<b>All</b>	<b>Totals</b>	2219	1472